

高等学校文科推荐教材



比较文学 概观

主编 梁工 卢永茂 河南大学出版社

序 言

陈 惇

接到梁工教授寄来的《比较文学概观》书稿,我由衷地感到高兴,由衷地向他和本书的作者表示祝贺。

今年是我国比较文学复兴的第20个年头。20年来,我国比较文学工作者在这片几近荒芜的土地上辛勤耕作,取得了令世人瞩目的成就。如今,这片土地上,已经出现了花木繁盛、欣欣向荣的大好局面。然而,它终究还是一门复兴不久的学科,各方面都有不足之处,尤其是学科理论建设的落后和专业人才的缺乏,使人不能不担心它的发展有没有后劲。

比较文学是一门难度较大、各方面要求较高的学科,没有足够的高素质基本队伍是很难取得持续的长足的发展的。再说,这是一门国际性的学科,我们自身的发展在受到国际学术发展的推动的同时,又时时面临来自国外的挑战。总之,发展比较文学学科,并不是一件轻而易举的事。季羡林先生说过,我们对比较文学,宁肯把它想得难一些,千万不要把它看得太容易了。这句话至今还值得我们深思。从我国当前情况来看,提高理论水平和培养高素质专业人才,仍然是比较文学学科发展亟待解决的两个重要问题。而要解决这样的问题,重要的途径就是加强学科建设和专业教学。近一两年来国家颁布的学科分类新目录以及教育部制定的关于高校中文系课程设置的文件,都对比较文学给予了前所未有的重视,这说明有关领导已经看到了比较文学学科的重要性,而且不失时机地抓住了学科发展的需要。可以预料,在这两个文件下发后,我国高校中将会出现一个“比较文学热”:大批的尚未开设比较文学课的学校,将要着手开展这方面的工作;在这方面已经走在前列和有一定基础的学校,要进一步提高课程的教学质量。以上种种汇集到一点,就是要加强比较文学教学。看来,这已经成为当前我国比较文学学科发展的一个迫切需要。

为了迎接“比较文学热”的到来,我们要作好充分的准备:一是教材,二是师资。就教材而言,我国学者自己编写的比较文学教材数量不算少,从80年代到90年代初,已经出版过十几种。最近几

年又出版了七、八种。但是随着学科的发展和教学的需要,我们在这方面还有许多工作要做,非常需要全国各地的比较文学工作者都来动手,编写各种有特色的教材,以适应各种需要。现在,非常高兴地看到了梁工、卢永茂两位教授主编的、由河南大学的几位老师共同编写的《比较文学概观》。应该说,它是非常及时的。它适应了学科发展的需要,可以为学科发展作出自己的贡献。我们特别注意到,这是河南省学者编写的第一本比较文学教材。无庸讳言,在我国比较文学复兴的20年来,在比较文学一片繁荣的景象中,来自河南的成果不算太多;比较文学在中华大地高奏凯歌,而来自河南的声音却相对微弱。所以,大家早就希望能更多地听到来自中原文化发源地的声音,盼望在三年一次的年会上,出现一支浩浩荡荡的豫军。梁工、卢永茂两位教授主编的《比较文学概观》让我们看到这一希望正在实现。这实在是值得庆贺的、令人鼓舞的佳音。

接到稿子后,粗略地翻阅了一遍,我感到这是一本有特色的教材。最值得称赞的是全书体现出一种良好的学风,那就是实实在在,不尚空谈。从全书的构思看,上编讲基本原理,不在定义、历史、学派等问题上兜圈子,而是在引论之后直截了当地进入对于比较文学在各国的发展情况的介绍以及对于比较文学研究方法的阐述。下编全是中外文学的比较研究。全书的论述方法采用史论结合、重在事实的方法,因此,它内容丰富而扎实,在平实中显出其说服力。比较文学本来应该是一种重事实的学科,它的初期形态就是各民族文学之间的事实联系的考证。当学科的研究对象大大拓展之后,一方面学科有了突飞猛进的发展,另一方面却出现了一种远离文本、空泛议论的偏向。这是不利于学科的发展的。《比较文学概观》并没有这个弊病,这是值得肯定的。

本书的下编是它的精采部分。下编在进行中外文学各种类型的比较研究时,闪光的见解时时可见。在这方面,本书的作者是下了功夫的。他们对中外各文类的总体比较研究上所提出的看法,不仅是对于已有的研究成果进行了系统整理,而且有新意深度,读来令人耳目一新,很有启发。其中一些章节,稍加整理就是一篇很好的论文。

再次衷心地祝贺本书的成功,并预祝河南省的比较文学走向繁荣!

1999年9月20日

目 录

序 言	陈 惇(1)
引 论	(1)
第一节 什么是比较文学	(1)
第二节 比较文学产生的基本条件	(5)
第三节 比较文学的特征与目的	(9)
第四节 与比较文学相关的三个术语	(13)
第五节 比较文学的研究动向	(14)

上 编

第一章 法国比较文学	(21)
第一节 法国比较文学的拓荒者	(22)
第二节 法国比较文学理论体系的确立	(27)
第三节 法国比较文学理论的新发展	(36)
第二章 美国比较文学	(38)
第一节 美国比较文学早期发展简况	(39)
第二节 美国学派的崛起	(43)
第三节 美国学派理论体系的逐步完善	(48)
第三章 俄苏比较文学	(55)
第一节 俄国比较文学的兴起	(55)
第二节 俄苏比较文学在曲折中发展	(66)
第四章 中国比较文学	(78)
第一节 中国比较文学的渊源	(78)
第二节 中国比较文学的兴起和沉寂	(85)
第三节 中国比较文学的复兴	(92)
第四节 中国比较文学的新发展	(99)
第五节 港台比较文学	(111)
第五章 影响研究	(117)
第一节 誉與学	(117)
第二节 渊源学	(120)

第三节 媒介学	(124)
第四节 文类学	(128)
第六章 平行研究	(134)
第一节 主题学	(134)
第二节 类型学	(140)
第七章 跨学科研究	(144)
第一节 文学与哲学	(144)
第二节 文学与宗教	(147)
第三节 文学与艺术	(150)
第四节 文学与心理学	(157)
第八章 接受研究与阐发研究	(161)
第一节 接受研究	(161)
第二节 阐发研究	(168)

下 编

第九章 神话比较研究	(175)
第一节 神话与神话学	(175)
第二节 中外神话比较研究	(187)
第十章 诗歌比较研究	(200)
第一节 平行研究	(200)
第二节 影响研究	(214)
第十一章 中短篇小说比较研究	(232)
第一节 中西中短篇小说的历史源流	(232)
第二节 中西古典中短篇小说情节构成的比较	(240)
第三节 中西古典中短篇小说的人物形象及其他	(249)
第四节 中外中短篇小说的相互影响	(259)
第十二章 长篇小说比较研究	(267)
第一节 中西古典长篇小说的源与流	(267)
第二节 中西古典长篇小说中的人物形象	(273)
第三节 中西古典长篇小说的文体	(282)
第四节 亚洲汉文化圈内古典长篇小说的中国影响	(289)
第十三章 戏剧比较研究	(295)
第一节 中西戏剧的异同	(295)
第二节 中国戏曲在国外	(306)

第三节	西方戏剧在中国	(315)
第十四章	比较诗学	(324)
第一节	比较诗学的涵义和历史发展	(324)
第二节	比较诗学的内容及其意义	(332)
第三节	中外比较诗学的发展概况及特点	(341)
第四节	中外诗学体系及其理论范畴的比较研究	(348)
部分中文比较文学重要参考书目(1931—1998)		(354)
部分中文比较文学论文索引(1980—1999)		(359)
后 记		(379)

引 论

第一节 什么是比较文学

比较文学从 19 世纪末兴起,迄今虽然仅有一百多年的历史,但它现在已经成为国际文坛上最有活力、最有成就、最受人青睐的学科之一,被认为是当今世界上的一门“显学”。

然而,什么是比较文学?对此,人们却又众说纷纭,莫衷一是。法国学者基亚曾在其专著《比较文学》中说,比较文学是一门名字没起好的学科。世界各国学者也都试图给它正名,于是便有了“全球文学”、“国际文学”、“世界文学”、“各国文学的历史研究”、“国际文学关系史”等多种名称。一门学科被赋予如此之多的名称,这种现象在世界学术史上都是颇为罕见的。同其他许多学科不同的是,比较文学虽然已有一百多年的历史,但它的名称、研究对象、研究方法一直未能得到严格的界定、规范,或有人规范了,又得不到公认,这是不断引发比较文学危机的重要原因。

人们对比较文学的理解之所以不同,与这一名称在各国文字中的不同含义以及这一名称本身的意义含混有关。因此,我们有必要首先考察一下“比较文学”这一用语中的名实关系及其命名过程,然后再来谈“什么是比较文学”这一个基本问题。

最早使用“比较文学”一词的是法国人,19 世纪英国批评家马修·阿诺德根据法语的“littérature Comparée”仿造了“Comparative literature”这一英语词,但使这一名词得以流传并获得学科意义的则是英国学者波斯奈特的专著《比较文学》(1866)。然而,这一术语一开始就运气不佳,频频遭到人们的指责。例如,与阿诺德同时代的英国文学史家和批评家圣兹伯里就指责波斯奈特用了一个“非常别扭的短语”。比较文学这一命名之所以容易受到指责,原因是多方面的。首先,对西方语言系统而言,“比较”一词在不同的语言中具有不同的语法形态,比如法语用的是过去分词(Comparée),英

语用的是形容词(Comparative),一般而言,过去分词强调比较的结果,形容词则强调比较的性质,语法形态的歧异往往导致理解上的歧异。其次,西方语言中的“文学”(literature)一词本来涵义很广,几乎包括所有的文字作品,既可包括文学作品,也可包括文学史、文学批评、文学理论等文学研究著作,因此很容易直接用这个词来指作为学科的文学研究。然而,这个词的含义经历过一个由宽趋窄的过程。英国现代文学理论家特雷·伊格尔顿曾分析过英语中文学一词所经历的这一过程。他提醒读者注意,“文学”这一概念在18世纪不像今天那样仅限于“创造性”(虚构性)或“想像性”的作品,它意味着社会中被赋予高度价值的全部作品,既有诗,也有哲学,历史,书信和随笔。“文学”一词的现代意义直到19世纪才真正出现,这时“文学”所指的范围开始狭窄化,被缩小到特指创造性或想像性的作品。比如,16世纪英国批评家锡德尼在其《诗辩》中还需为诗的“想像性”进行辩护,而到了19世纪雪莱写《诗辩》时,诗已经成为个人创造力和想像力的同义词^①。这种转变的原因,伊格尔顿认为是18世纪晚期英国出现了“各种话语的新区别和新划分”,英国社会经历着“话语形式的彻底重组”。比较文学在19世纪命名之初,多少还受广义的文学概念的影响,包含有文学研究的意义在内。随着“文学”含义的越来越狭窄化,“比较文学”这一名称也就越来越给人名不副实之感。

1931年傅东华从英文转译法国学者洛里哀的专著《比较文学史》,首次将“Comparative literature”直译为“比较文学”。与西方语言相比,汉语中的“比较”二字更容易让人想到比较的动作,同时,汉语中比较文学一词字面上也没有文学研究的含义,这就使比较文学在汉语中更容易引起片面的理解。

可见,无论是在西方语言还是在汉语中,“比较文学”这一术语的名与实之间都存在一些不甚切合之处,都容易引起误解。然而,尽管有这样那样的不足,由于比较文学这一命名用词简洁、明晰、响亮,更重要的是由于它已“约定俗成”,因此,一直沿用至今。

那么,究竟什么是“比较”,“比较”在比较文学中有什么特殊性呢?根据《辞海》的解释,比较是“确定事物同异关系的思维过程和方法”。抽象而言,比较是处理两个要素之间相互关系的一种基本

^① 特雷·伊格尔顿:《20世纪西方文学理论》,伍晓明译,陕西师范大学出版社,1986年,第22页。

方法。因此,比较方法的运用实际上存在于一切学科之中,察同辨异是一切学术研究的基础和出发点。然而,比较文学中的“比较”已经不仅仅是一般方法论意义上的比较,它处理的也不是一般的二元关系,而是具有特殊的学科意义。它是一种观念,一种强烈的自觉意识,一种研究工作中的基本立场;它是指跨越和打通既定的界限,在不同的参照系中考察文学现象,所以这种比较必须与跨民族界限,跨语言界限,跨学科界限等涵义联系在一起,离开了这些意义上的比较,就不再是比较文学的“比较”了。

我们先来看法国学者对比较文学的看法。法国学者奠定了这一学科的基础,最早提出关于比较文学定义的看法。在法国学者的意见中,卡雷的提法颇具代表性。他在为基亚的专著《比较文学》第一版所作的序言中,提出了一个著名的定义:

比较文学是文学史的一个分支:它研究在拜伦与普希金、歌德与卡莱尔、司各特与维尼之间,在属于一种以上文学背景的不同作品、不同构思以至不同作家的生平之间所曾存在过的跨国度的精神交往与事实联系。^①

这一定义明确地说明了法国学者对于比较文学这一学科的主要特征的看法:它的性质是“文学史的一支”;其研究对象与范围,是不同国家和民族的作家与作品之间的相互关系;其研究方面是强调“事实联系”的实证主义方法。这一定义的主要功绩在于它确定了比较文学的特殊的研究领域,从而也就确定了比较文学作为一门独立学科的基础。

第二次世界大战后,由于国际文化交流的加强,比较文学获得突飞猛进的发展。美国学者韦勒克在第二届国际比较文学大会上以《比较文学的危机》的挑战性发言,率先对法国学者界定的比较文学定义进行了尖锐的批评,以危机的方式促使人们对比较文学建立以来半个多世纪的历程进行深刻的反思,对学科的方法和边界进行重新确认。在美国学者的意见中,亨利·雷马克的提法最为著名,他在《比较文学的定义与功能》一文中说:

比较文学是超出一国范围之外的文学研究,并且研究文学与其他知识和信仰领域之间的关系,包括艺术(如绘画、雕刻、建筑、音乐)、哲学、历史、社会科学(如政治、经济、社会

^① 北京师范大学中文系比较文学研究组选编《比较文学研究资料》,北京师范大学出版社,1986年,第43页。

学)、自然科学、宗教等等。简言之,比较文学是一国文学与另一国或多国文学的比较,是文学与人类其他表现领域的比较。^①

这一观点与卡雷的观点有很大的不同。首先,比较文学不再属于文学史的一支,而是一种文学研究,既然是文学研究,在逻辑上自然就涵盖了属于文学研究领域的三个重要方面,即文学史、文学批评与文学理论;其次,对比较文学研究对象和研究范围作了更为宽泛的规定,既包括对跨国界的有“事实联系”的文学关系的研究,也包括无事实联系的跨国界的文学研究,包括对文学与其他学科的比较研究。这一观点总结和概括了百年来,特别是第二次世界大战以来国际比较文学的实践,全面地表述了比较文学的基本内容。

当然,雷马克的定义中关于跨国界的提法并不很准确,随着比较文学的发展,这种提法的局限性更为明显,有必要加以修正。众所周知,文学具有民族性,比较文学的兴起原是为了突破民族文学的界限,在不同民族的文学之间进行比较研究。而“国界”主要是一个政治的、地理的概念。国家并不等于民族,一国之内的居民可以是同一民族,也可以是多民族。因此一个国家的文学可以是一个民族文学,也可以由多个民族文学组成。再说,国家界限具有稳定性。所以,“国别文学”与“民族文学”是两个不同的概念。比较文学的研究对象,确切地讲,应该是跨越民族的界限,而不是国家的界限。同时,文学是一种语言艺术,是人类的一种显现在话语含蕴中的审美意识形态。语言是文学的第一要素,语言又是民族的首要特征。在大多数情况下,跨民族界限往往与跨语言界限密切地联系在一起。因此,对于比较文学而言,跨民族、跨语言的提法比跨国界的提法更为准确。

随着比较文学的发展,特别是近年来东西方文学比较研究的大力开展,人们进一步认识到,跨民族的文学研究之所以比民族文学范围内的研究具有新的意义,就在于它以不同的民族文化背景下产生的文学作为研究对象,让它们互为参照来进行比较研究,因此,它具有国际的眼光,广阔的视野,可以得出更具广泛意义的结论。这就是说,跨民族研究的意义和本质在于跨文化。再进一步说,在同一文化体系内各民族文学之间进行比较研究得出的结论,

^① 北京师范大学中文系比较文学研究组选编《比较文学研究资料》,北京师范大学出版社,1986年,第1页。

不一定适合异文化体系的文学实际,比如,西方各国具有相同的文化渊源,同属基督教文化体系,在这一范围内的各民族文学之间进行比较研究而得出的结论,不一定符合非基督教文化体系的各民族文学的实际,因而也就缺乏普遍意义。为了推进比较文学的发展,必须进行跨文化体系的研究。跨文化,不仅意味着超越民族文化,更意味着超越文化体系。当前,许多具有远见卓识的西方学者都感到跨文化体系比较研究的必要。美国学者昆斯特在其《亚洲文学》一文中说:“亚洲的作品应该用来作为我们狭隘设想的矫正剂”,通过亚欧文学的比较研究,建立“一种真正全面的文学理论”^①。美国比较文学界的权威韦斯坦因最初反对在不同文化体系的文学之间进行比较研究,后来他改变了这一看法,而且为自己过去那种偏狭观念深感后悔。国际比较文学学会前主席佛克玛教授则认为,当中国比较文学学者迈进国际比较文学界之后,西方学者原有的主张与理论的普遍性就要受到检验和冲击,这些主张与理论就不应该继续被界定和局限在一个特定的文化传统内。总之,从跨民族的比较研究进入到跨文化体系的比较研究,意味着对于比较文学真谛的更深层的把握。

关于文学与其他艺术门类的关系,文学与社会科学、人文学科以至自然科学之间的关系,早已有人研究,不过那时未曾有人把它划归比较文学。在当前交叉学科、边缘学科、综合学科的兴起已成大势所趋的情况下,这种跨学科的文学研究也日益受到重视。这种跨学科的文学研究,既可以研究文学与其他学科之间互相影响、互相渗透的关系,也可以超出这种直接联系而研究它们之间的互相阐发、互相印证的关系,为的是更好地揭示文学作品的内在蕴涵和文学发展的规律。

基于上述认识,我们认为,比较文学是一种跨民族、跨语言、跨文化、跨学科的文学研究。这更为符合比较文学的实质,也更能反映现阶段人们对于比较文学的认识。

第二节 比较文学产生的基本条件

我们知道,比较文学是一门将研究对象由一个民族的文学扩

^① 张隆溪编《比较文学译文集》,北京大学出版社,1982年,第175页。

展到两个或两个以上民族文学的学科,因此其诞生必须满足两个基本条件:其一,民族文学的建立及充分发展;其二,跨文化视域的形成。到19世纪后半期,这两个条件都已基本具备。首先是经文艺复兴、古典主义到浪漫主义,欧洲各民族文学均已建立并获得充分的发展;其次是19世纪,欧洲文学研究者的视域已经开始试图跨越民族文学的界限,开始将欧洲范围内的文学及其发展做为一个整体来研究。民族文学的确立和充分发展使比较文学有了赖以建立和发展的内在根基,跨民族和跨文化交流所导致的研究视域的扩大使比较文学的建立和发展有了广泛的基础和保障,这两个因素的结合使长期以来即隐含着的比较的方法得以系统化,使一直处于蕴涵和萌芽状态的比较文学在19世纪终于发展成为一门有自己独特理论和方法论的学科。也就是维尔曼在巴黎大学开设比较文学性质讲座的同时,歌德提出了“世界文学”这一对比较文学的产生至关重要的概念。1827年,歌德在与爱克曼的谈话中敏锐地预感到“世界文学的时代已快来临”,并且呼吁“每个人都应该出力促使它早日来临”。^① 尽管歌德这里所提出的世界文学的概念还非常含糊,他也还只是天才般地预感到了文学在世界范围内共同发展的“可能性”,但这一概念的出现本身即表明了世界文学发展的大趋势,可能性中隐含着必然性。1847年,马克思和恩格斯更进一步从人类物质生产的世界性必然导致人类精神生产的世界性这一前提出发,对歌德世界文学概念中蕴涵的“必然性”进行了有力的论证:

资产阶级,由于开拓了世界市场,使一切国家的生产和消费都成为世界性的了。……旧的、靠国产品来满足的需要,被新的、要靠极其遥远的国家和地带的产品来满足的需要所代替了。过去那种地方的和民族的自给自足和闭关自守状态,被各民族的各方面的互相往来和各方面的互相依赖所代替了。物质的生产是如此,精神的生产也是如此。各民族的精神产品成了公共的财产。民族的片面性和局限性日益成为不可能,于是由许多种民族的和地方的文学形成了一种世界的文学。^②

尽管这里“文学”一词的含义与我们今天所讲的文学还有较大的差

① 《歌德谈话录》,朱光潜译,人民文学出版社,1982年,第113页。

② 《马克思恩格斯选集》,人民出版社,1972年,第1卷,第254—255页。

别,尽管这里世界文学的概念仍然很模糊,但从这种论证过程本身我们完全可以看出,到19世纪,跨民族跨文化的文学交流与文化交流已是大势所趋,成为一种世界性的潮流,以跨民族和跨文化文学研究为其宗旨的比较文学学科的诞生已经成为历史的必然。

不过,比较文学学科的产生还需要19世纪这个特殊时代的激发。19世纪是西方思想成熟和收获的世纪,自古希腊开始两千多年的发展到这时开始结出硕果。有几个重要的方面对比较文学学科的产生有直接的关系,它们构成比较文学学科建立的直接历史动因。

首先,18世纪末兴起于德国、19世纪初盛行于欧洲的浪漫主义文学思潮对比较文学的产生有重大影响。浪漫主义秉承歌德提出的“世界文学”观念,接受了法国浪漫主义的先驱斯达尔夫人注重文学发展和社会状况之间的相互关系,要求用历史比较方法代替古典主义纯文学批评的思想,强调描写异国风光,表现异国情调,颇为注意文学的国际性,往往从整体出发,探索作者的环境、性格,以及不同作者与作品之间的影响关系,注意文学与时代、与其他意识形态间的联系。正如日本学者大塚幸男所言:“18世纪至19世纪初期掀起的浪漫主义潮流,因其国际性特征的缘由,形成了即是在研究一国文学之际,也不能无视它同外国文学关系的风气。这样,便催发了比较文学这门新兴学科的萌生。”^①另外,浪漫主义作家向往中世纪,重视民间文学,他们大量搜集中世纪故事和民间文学作品,这不仅促进了民间文学的整理、研究工作,而且促进了民俗学的兴旺发展。如德国的一些语言学家和《格林童话集》的整理者格林兄弟,运用历史比较的方法研究欧洲的民间故事,探索到它们的共同源泉——古老的神话,并对诸如唐璜、浮士德等典型人物在各国间的流传、假借、变形,进行了比较研究。这些研究在方法上给比较文学以启发,其中一些也成为今天比较文学中“渊源学”、“主题学”的重要组成部分。而民俗学的发展,导致了对文学的更大规模的比较研究,对比较文学的形成起了促进作用。

其次,实证主义哲学对比较文学的产生有重大影响。实证主义是法国哲学家孔德所创立的一个哲学流派,在哲学和社会学方

^① 大塚幸男:《比较文学原理》,陈秋峰、杨国华译,陕西人民出版社,1985年,第12页。

面均有较大影响。其基本信念是认为社会科学与自然科学并无根本区别,常用类比法证明社会对象与自然对象本质上相同。在哲学上,他们只研究具体的事实和现象,研究现象间的外部联系,强调知识的“实证性”,试图用自然科学中的实证精神改造一切科学部门。在社会学方面,他们最擅长运用比较的方法,往往通过比较同时居住在不同区域的各族人民的生活,以了解社会发展的一般规律,通过比较人类社会与动物社会,以了解人与动物之间的异与同。重视事实,注意现象间的外部联系,运用比较的方法,这是孔德实证主义哲学给予法国比较文学的几大法宝。法国文学批评家勃吕纳狄尔把实证主义用于文学研究,最早把一个作品对另一作品的影响提到首位,认为真正的影响与相互作用只有在单一的文化系统中才有可能产生,崇尚实证,重视考据,对法国比较文学的形成和发展影响深远。

第三,自然科学的重大影响。自然科学中对比较文学影响最大的是达尔文的进化论思想。达尔文学说的形成本身就颇富启发性,它综合融会马尔萨斯的人口论、霍布斯的哲学、古典经济学关于自然竞争的理论等多种影响而自成体系,体现了19世纪中叶科学发展中哲学、自然科学、社会科学相互渗透的新趋势。达尔文的思想主要体现在其划时代的巨著《物种起源》中。这部巨著援引大量的证据,说明在自然选择作用下的物种进化规律,提出了生物通过自然选择、优胜劣汰而不断进化的学说。1871年,达尔文进一步把生物进化论从一般动物应用到人类的起源问题上,写出了《人类的谱系》一书,论证人类是从低级物种到高级物种的漫长历史进化过程的产物。这一进化论思想在欧洲乃至整个人类思想和精神的各个方面立即产生了难以估量的影响。文学方面的进化论思想也在这个时期应运而生。文学进化论认为,世界上的一切事物,包括文学在内,都不是孤立存在的,而是相互依存、相互联系和发展变化的。法国的勃吕纳狄尔试图用进化论的观点来解释文学的发展,在其《文学史中的文学类型演讲》一书中,他认为文学类型也像生物的种属一样,有其诞生、成长、演变、衰亡的过程,并会在分解后参与新类型的形成。世界第一部比较文学理论专著、英国波斯奈特的《比较文学》就深受进化论的影响。他在书中提出,比较的意思就是时刻不忘社会发展对文学生长的变动关系。他认为采用社会生活逐步扩展的方法,即从氏族扩大到城邦,从城邦扩大到国家,由此再扩大到世界大同的进化顺序,以进行比较文学研究,是

最恰当的方法和顺序。他就运用这种方法分别论述了“氏族文学”、“城邦文学”、“国别文学”、“世界文学”，指出其进化和发展。

另外，19世纪欧洲各国的各个学科都出现了“比较热”。自然科学中以比较解剖学发端，陆续形成了比较生理学、比较胚胎学。接着波及到社会学科，出现了比较语言学、比较神话学、比较宗教学、比较哲学、比较爱欲学等。各种各样的比较研究著作也纷纷问世：生物学方面有居维叶的《比较解剖学》、布朗维尔的《比较生理学》、科斯特的《比较胚胎形成学》；神话学方面有阿贝·特莱桑的《历史上的比较神话学》、缪勒的《比较神话学》；哲学方面有德热兰多的《哲学系统比较学》；爱欲研究方面有德·维耶的《比较爱欲学》；美学方面有索伯里的《比较绘画和文学教程》；宗教学方面有缪勒的《宗教学导论》。这种“比较热”也使得“比较文学”应时提出并正式形成。

总之，在上述条件下，比较文学学科在19世纪末欧洲的建立就顺理成章，水到渠成了。正如恩格斯所指出的，“这一切积累了大量的材料，使得应用比较方法成为可能而且同时成为必要。”^①

第三节 比较文学的特征与目的

比较文学自诞生以来，总是表现出一种开放的意识，不断要求突破成规，从广度和深度上开拓新的领域。作为一门新兴学科，它也就形成了自己的一个鲜明的重要特征：开放性。这种开放性，既表现在它的视野不受时间与空间的限制，不同民族、不同国家、不同时代的文学，都可以在可比性的条件下纳入自己的研究范围；也表现在它富有开拓精神，不受既有观念的限制，乐于探索新问题新方法。在研究方法上，它以比较分析法为主，兼及系统归纳、审美评论、历史考据、哲学反思、图表统计、社会调查、文本细读、传记互证等诸法，而且具有迅速接纳新思想、新方法的敏锐和自觉，不仅人文科学和社会科学中的新方法会被立即考评，就是自然科学中的新方法也会很快引起重视。总之，比较文学在研究内容和研究方法上都具有开放性特征。正因为有了这种开放的胸怀，比较文

^① 恩格斯：《自然辩证法》，《马克思恩格斯选集》，人民出版社，1972年，第3卷，第453页。

学才能够不断更新,不断发展,才能够将最前沿的理论探索和最传统的学院式考据笼于一怀,常葆青春,也才能够成为当今世界上备受青睐的一大“显学”。

综合性是比较文学的第二个特征。比较文学往往能跳出民族文学的范围,从国际的高度俯视各种文学现象,即使对微小的领域,例如某一意象、某种技巧,也能给以宏观的比较剖析。而且,比较研究的最终目标必然要上升到理论的高度,以寻求共同的规律性的东西。因此,视野的宏阔和理性的天性造就了比较文学的综合性特征。特别是美国学派要求开拓比较文学的视野,将研究范围扩大到并无事实联系的多种文学现象之间,扩大到文学与其他知识领域之间,这为综合性成为比较文学的根本特征准备了天然的温床。70年代以来,由于新理论大规模介入比较文学的领地,综合性更是表现卓著。在这里,我们所说的作为比较文学特征的综合性,应具有两方面的涵义:一是指方法论意义上的,二是指研究成果意义上的。这两层涵义互为前提。

族际性是比较文学的第三个特征。无论是对文学间的影响关系进行历史维度上的清理、考察,还是对文学关系和文学性作美学上的综合与评价,跨国别性总是二者的共同要求,因而也是比较文学的根本特征。不过,有两个问题必须首先加以澄清。一,在地理范围上,一般来说国大于或至少等于民族,这就决定国别文学常常是民族文学的复数之和。而事实上民族才是文化实体所寄寓的家园,所以,跨民族界限的文学比较都属于比较文学研究。此外,我们在确定涉及多重文化身份的作家的归属问题时,“民族”应该是最为重要的差别依据。二,我们常说比较文学研究是一种跨文化的文学比较,其实这一界定方式是内在地涵括于跨民族的界定方式之中,也即是说,跨民族性天然地包括了跨文化性的内涵。二者的关系,就其相互关联的一面而言,即民族是文化之“家”,是文化赖以寓居和生长的基地,而文化则是民族的识别标志和联系纽带,民族的情感、精神、理念和信仰也有赖于文化加以滋养和保存。就其相互区别的一面而言,即民族往往是一个相对封闭的共同体,而文化、特别是文化中的某些要素(特别是宗教)常常能够超越族界甚至国界,成为不同民族共同拥有或崇奉的东西。

语际性也是比较文学的一个特征。语言是民族构成要素中十分重要的部分。一般说来,语言是以民族为其基本单位的。因此可以说,语际性问题是族际性问题的特殊延伸。因为语言与民族

的关系总是与“国家”牵涉在一起。就所涵盖的范围而言,语言与民族或国家的关系表现为下列三种情况:一是“一种语言,一个国家”(语言等于国家或民族,如日本、法国),二是“一种语言,多个国家”(语言大于国家或民族,如英语之于英美),三是“多种语言,一个国家”(语言小于国家,如中国和瑞士)。上述三种情况中任何一种跨语际的文学研究均属于比较文学范围。

上面我们主要介绍了比较文学的几个重要特征,接下来我们谈谈比较文学研究的目的。

德国学者霍斯特·吕迪格说:“比较学者的目的与研究各个民族文学的目的并没有什么不同,都是要充分理解文学作品,而且尽可能多方面地去理解”。^①因此,比较文学研究的首要目的就是为了更好地更科学更全面地理解和考察文学作品。文学作品是作家创作性劳动的结果,但是作家的创造并不是他个人头脑的随意的产物。在他的艺术创造的过程中,起作用的,除了他个人的因素之外,还有客观世界、民族文化传统与外来文化的影响等。因此,对于一部文学作品的研究,应该是多方面的,有系统的,如生活与创作,作家与作品,传统与演化,历史渊源(民族的和外来的)与发展变化,以至作品的流传,读者的接受等等。在这个有系统的、多方面的研究过程中,比较文学就是其中的一个不可缺少的方面。当你研究作品的创作与形成过程时就会发现,有些作品的题材、人物、情节、表现手法等有着国外的渊源与外来的影响。这时,你不得不去追溯影响的来源,以及这些影响之中哪些被保存下来?哪些被抛弃?外来的材料如何被吸收、被同化?作家有哪些独创?等等。为了全面评价一部作品的价值,你也不得不去考察它在国外的流传与影响。这些都属于比较文学的领域。有时你为更好地挖掘作品的意义和贡献,必须拿它与某部外国作品相比,因为没有比较就没有鉴别,事物只有在比较之中,才能显示出它的特性与价值。因此,即使两部或几部作品之间并不存在“事实联系”,只要它们存在着某种可比性,有时也必须把它们联系起来进行比较研究。这当然也属于比较文学的领域。

其次,进行比较文学研究是为了更好地探讨文学规律。钱钟书在谈到比较文学的目的时说得好:“比较文学的最终目的在于帮

^① 《比较文学研究资料》,北京师范大学出版社,1986年,第97页。